

- 2) Vermutlich ging es dabei um den Auskauf von Regina Bodmer, der Tochter von Hans Kaspar Bodmer, die 1641 als Schwester im Kloster Frauenthal Profess ablegte, s. Zurlaubiana AH 96/107 spez. Anm. 2. sowie AH 134/64.

Original, mit Siegel

AH 134, 100-101 - Blatt 100^v und 101^r leer

50

1671 November 17., Luzern

A

SCHREIBEN¹ VOM [SAV. AMBASSADOR, BENOÎT II CIZE, MARQUIS] DE GRÉSY, AN DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ay receû la lettre que vous avéz pris la peine de m'escrire le 16. du courant, et sur ce que vous me mandéz du fils² du Trompette [=Stadttrompeter Noe] **Brande[n]berg** qui est [als Student] à Turin, mons.^r le Patrimonial G[é]n[ér]al [Giovanni Michele **Leonardi**, gleich Grésy o. Ambassador bei den kath. Orten] et moy ferons des offices par nos lettres de cet ordinaire pour le pouvoir servir à vostre considera[tion], puisque nous ne pourrions plus parler du passé eû egard aux quittances que mess.^{rs} les [VI] Cantons [cath. - VII ausg. SO -, die mit Savoyen in einem Bündnis standen] ont faits, ainsy qu'il a esté concerté, et effectué Qui est tout ce que Je puis vous représenter sur ce suiet, affin que vous ne doutiéz pas du desir que J'ay de pouvoir servir nos bons amys et vous assurant que ie suis de tout mon Coeur devant fermer ma lettre et par le prochain ordinaire³ Je m'estendray plus amplem.^t, et vous repondray sur le postscriptum de la vostre. Mess.^{rs} les Capitaines [- handelt es sich dabei um Neuerbungen für Frankreich? -]⁴ font Estat de partir Jeudy prochain [den 19. November] ...".

- 1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 103^v aufgeklebt.
2) Offenbar war dessen Stipendium noch 1684 unbezahlt, s. Zurlaubiana AH 6/52 Pt. 4. Beachte, dass es sich bei AH 44/6 S. 1 Zeile 14 gleichfalls um den Sohn des Stadttrompeters Noe Brandenburg und nicht um einen Trompeter in den Fremden Diensten Savoyens handelt.
3) s. ebenda AH 134/51
4) s. ebenda etwa AH 7/59, 63: Stadt und Amt Zug bewilligen den von Frankreich begehrten Aufbruch

Original - AH 134, 102-103 - Blatt 103 leer